32001D0705(01)

C 189/1 *EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS* 5.7.2001.

PADOMES ĢENERĀLSEKRETĀRA/AUGSTĀ PĀRSTĀVJA KOPĒJĀS ĀRPOLITIKAS UN DROŠĪBAS POLITIKAS LIETĀS LĒMUMS

(2001. gada 25. jūnijs)

par pārvaldes darbinieku uzvedības kodeksu Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretariātam un tā personālam profesionālajās attiecībās ar sabiedrību

(2001/C/189/01)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOMES ĢENERĀLSEKRETĀRS,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 207. panta 2. punktu,

ņemot vērā Padomes reglamentu un jo īpaši tā 23. pantu,

tā kā:

(1) Kopienas tiesību aktu noteikumi par atklātību un pārredzamību ir pilnībā jāievēro Padomes ģenerālsekretariāta ikdienas darbā (turpmāk — "Ģenerālsekretariāts").

(2) Pieredze rāda, ka daudzi pilsoņu pieprasījumi pēc vispārējas informācijas neiekļaujas jomās, kuras nosaka noteikumi par publisko pieeju Padomes dokumentiem, kas noteikti ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regulu (EK) Nr. 1049/2001 [1] par publisko pieeju Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem.

(3) Ir jāsniedz padomi darbiniekiem attiecībā uz viņu profesionālajām attiecībām ar sabiedrību,

IR PIEŅĒMIS ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo tiek pieņemts pārvaldes darbinieku uzvedības kodekss Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretariātam un tā personālam profesionālajās attiecībās ar sabiedrību. Šis kodekss ir ietverts pielikumā.

2. pants

1. Šā lēmuma un pievienotā kodeksa mērķis ir atvieglot to tiesību un pienākumu īstenošanu, kuri izriet no līgumiem un tiesību aktiem, kas pieņemti to piemērošanai, neradot papildu tiesības.

2. Šim lēmumam nav augstāks juridiskais spēks kā jebkuram noteikumam Līgumā par Eiropas Savienību, Eiropas Kopienas dibināšanas līgumā, Eiropas Kopienas Civildienesta noteikumos un Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtībā, Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 vai jebkurā citā lēmumā, kuru Padome ir pieņēmusi attiecībā uz publisko pieeju Padomes dokumentiem.

3. pants

Ģenerālsekretariāts veic nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka šo lēmumu un pievienoto kodeksu:

— publicē *Eiropas Kopienu Oficiālā Vēstneša* C sērijā, publisko cik vien plaši iespējams un dara sabiedrībai pieejamu Internetā,

— ievēro darbinieki.

4. pants

Šim lēmumam pievienoto pārvaldes darbinieku uzvedības kodeksu pārskata divus gadus pēc dienas, kad tas stājies spēkā, ņemot vērā ieviešanā gūto pieredzi.

5. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2001. gada 25. jūnijā.

Briselē, 2001. gada 25. jūnijā

ģenerālsekretārs/augstais pārstāvis

Javier SOLANA

[1] OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.

PIELIKUMS

Pārvaldes darbinieku uzvedības kodekss Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretariātam un tā personālam profesionālajās attiecībās ar sabiedrību

1. pants

Vispārīgi noteikumi

1. Darbinieki, tas ir, ierēdņi un citi Padomes ģenerālsekretariāta darbinieki, uz kuriem attiecas Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi un Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība (turpmāk — Civildienesta noteikumi), savās profesionālajās attiecībās ar sabiedrību ievēro šajā pārvaldes darbinieku uzvedības kodeksā izklāstītos noteikumus (turpmāk — "Kodekss"). To ievēro arī darbinieki, kas ir nodarbināti saskaņā ar privāttiesiskiem līgumiem, norīkotie valsts dienestu eksperti un praktikanti u.c., kuri strādā Padomes sekretariātā.

2. Padomes ģenerālsekretariāta un tā personāla savstarpējās attiecības reglamentē vienīgi Civildienesta noteikumi.

2. pants

Piemērošanas joma

Šis kodekss nosaka vispārējus pārvaldes darbinieku uzvedības principus, ko piemēro darbiniekiem viņu profesionālajās attiecībās ar sabiedrību, izņemot gadījumus, kad to reglamentē īpaši noteikumi, piemēram, noteikumi par pieeju dokumentiem un valsts konkursa kārtību.

3. pants

Nediskriminācijas princips

Izskatot pieprasījumus un atbildot uz jautājumiem, darbinieki nodrošina, ka tiek ievērots vienlīdzīgas attieksmes princips. Pret personām, kuras atrodas līdzīgā situācijā, izturas vienādi, ja vien attiecīgā gadījumā īpašai attieksmei nav objektīva pamatojuma.

4. pants

Taisnīgums, lojalitāte un neitralitāte

1. Darbinieki rīkojas taisnīgi un saprātīgi.

2. Profesionālajās attiecībās ar sabiedrību un saskaņā ar saviem pienākumiem (īpaši tiem, kurus izvirza Civildienesta noteikumu 11. pants) darbinieki jebkuros apstākļos rīkojas Eiropas Savienības un Padomes interesēs un nepakļaujas personisku vai valstisku apsvērumu, ne arī politiskā spiediena ietekmei un neizsaka personiskus juridiskus atzinumus.

5. pants

Pieklājība

Darbinieki rīkojas apzinīgi, atbilstīgi, pieklājīgi un ir pieejami. Atbildot uz korespondenci vai telefona zvaniem vai esot kādā citā profesionālajā kontaktā ar sabiedrību, cenšas būt iespējami izpalīdzīgi.

6. pants

Noteikumi par informāciju

1. Darbinieki sniedz sabiedrībai pieprasīto informāciju tajās jomās, par kurām viņi ir atbildīgi. Tā viņi garantē iespējami skaidru un saprotamu informāciju.

2. Ja konfidencialitātes apsvērumu dēļ un/vai saskaņā ar piemērojamiem noteikumiem (īpaši Civildienesta noteikumu 17. pantu) darbinieks uzskata, ka viņš nedrīkst izpaust pieprasīto informāciju, tad iemeslus, kuru dēļ tāda informācija nevar tikt izpausta, dara zināmus attiecīgajai personai.

3. Ja ir pieprasīta pieeja kādam Padomes dokumentam, piemēro īpašus noteikumus par publisko pieeju dokumentiem.

7. pants

Atbildes uz vēstulēm sabiedrības locekļa lietotajā valodā

Saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 21. pantu Padomes ģenerālsekretariāts atbild uz vēstulēm sākotnējās vēstules valodā, ja tā rakstīta vienā no Kopienas oficiālajām valodām.

8. pants

Tālruņa zvani

1. Atbildot uz tālruņa zvaniem, darbinieki nosauc sevi un savu amatu. Viņi noskaidro arī zvanītāja personību. Ja vien 6. panta 2. punktā minētie konfidencialitātes apsvērumi to neliedz, viņi sniedz pieprasīto informāciju vai norāda zvanītājam uz atbilstīgo informācijas avotu. Tomēr šaubu gadījumā par to, vai šī informācija var tikt sniegta, viņi konsultējas ar augstāk stāvošām amatpersonām vai savieno zvanītāju ar savu priekšniecību.

2. Neprecīza vai sarežģīta mutiska pieprasījuma gadījumā uzrunātais darbinieks var attiecīgajai personai lūgt pieprasījumu noformēt rakstiski.

9. pants

Rakstiskās atbildes un to termiņi

1. Darbinieki atbild uz visiem Ģenerālsekretariātam adresētajiem informācijas pieprasījumiem bez aizkavēšanās un parasti piecpadsmit darba dienu laikā pēc to saņemšanas.

2. Ja pamatotu atbildi 1. punktā minētajā termiņā nevar sniegt, atbildīgais darbinieks nekavējoties par to informē attiecīgo personu. Šādā gadījumā attiecīgajai personai pēc iespējas ātrāk sniedz galīgo atbildi.

3. Atbildē norāda tā dienesta un tā darbinieka vārdu, kas atbild par attiecīgo jautājumu.

4. Atbilde nav jāsniedz, ja:

— saņemts pārmērīgi liels identisku vēstuļu vai pieprasījumu skaits,

— atbilde jau ir sniegta uz tās pašas personas to pašu pieprasījumu,

— pieprasījums ir nepiedienīgs.

5. Ja rakstisks pieprasījums nav tā darbinieka darbības jomā, kurš to saņem, šis pieprasījums bez aizkavēšanās tiek pārsūtīts izskatīšanai kompetentam Ģenerālsekretariāta dienestam.

6. Ja pieprasījums ir neprecīzs vai sarežģīts, darbinieks var lūgt attiecīgo personu precizēt pieprasījumu.

7. Ja darbinieks uzskata, ka pieprasījums būtu jāadresē citai iestādei, citai instancei, citai organizācijai vai valsts pārvaldes iestādei, sabiedrības locekli par to informē un pieprasījumu nekavējoties pārsūta attiecīgajai iestādei, instancei vai valsts pārvaldes iestādei.

10. pants

Pieprasījumi no medijiem

Preses dienests ir atbildīgs par saikni ar medijiem. Tomēr darbinieki var atbildēt uz mediju informācijas pieprasījumiem, ja tie attiecas uz tehniskajiem jautājumiem, kas ietilpst darbinieku īpašajās atbildības jomās.

11. pants

Datu aizsardzība

1. Darbinieki, kuri apstrādā indivīda personas datus, ievēro Eiropas Parlamenta un Padomes 2 000. gada 18. decembra Regulas (EK) Nr. 45/2001 noteikumus par fizisko personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi, ko veic Kopienas iestādes un organizācijas, un šādu datu brīvu apriti [1].

2. Saskaņā ar šo regulu darbinieki atturas no personas datu apstrādes nelikumīgu motīvu dēļ vai šādu datu nodošanas nesankcionētām trešajām personām.

[1] OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.